

ARABAKO ENPRESEN FOROA

2021



araba  álava
foru aldundia diputación foral



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

ZERBITZU TEKNIKOA



LAN ETA BIZI
EUSKARAZ




ZERTAN DIHARDUGU EUSKO JAURLARITZAK, ARABAKO FORU ALDUNDIAK ETA GASTEIZKO UDALAK?

- ❁ Elkarlana sustatzeko sektore ekonomikoan eragina duten hainbat eragilerekin, kasu honetan Arabako Foru Aldundiarekin eta Gasteizko Udalarekin elkarlanean, LANABES proiektuan parte hartzen.

ZER DA LANABES?

- ❁ Alde batetik, lantaldea da; eta bestetik, programa. Arabako alor sozioekonomikoan euskara sustatzea, euskararen presentzia txertatzea eta handitzea dira LANABES proiektuaren HELBURU nagusiak.



NOLA HARTZEN DU PARTE EUSKO JAURLARITZAK (EJ) LANABESen?

- ❁ Lanabes: Hizkuntza berdintasuna sustatzeko zerbitzu teknikoa (AHIZE/AEK) 18.125,60€
- ❁ Lanabes: Praktika komunitatea. Arabako enpresen foroa (Bai Euskarari elkartea) 10.000€

NOLA HARTZEN DU PARTE EUSKO JAURLARITZAK (EJ) LANABESen?

- ❁ Lanabes: Hizkuntza berdintasuna sustatzeko zerbitzu teknikoa (AHIZE/AEK) 18.125,60 €
 - ❁ AFAk, Gasteizko Udalak eta HPSk elkarlanean abitutako egitasmoa.
 - ❁ 2021ean Arabako 20 enpresari ematen zaio zerbitzu teknikoa (Aholkularitza, formazioa, itzulpenak, jarraipen bilerak...).
 - ❁ Zerbitzuaren helburua ibilbide bat eskaintzea da.
 - ❁ Horretako, lehenengo diagnostiko orokorra egingo da, eta ondoren enpresa bakoitzaren lehentasun atalak lantzen dira.



Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: Lanhitz

❁ Zer da Lanhitz (<https://www.euskadi.eus/zer-da-lanhitz/web01-a2lanhit/eu/>)?

❁ Lanhitz, lana eta hitza, euskara eta eguneroko lana uztartu eta indartzeko ekimena da. Programa honen helburua enpresetan euskararen presentzia eta erabilera areagotzea da, baina baita euskara entitatearen kudeaketa-sisteman txertatzea ere.

❁ Lanhitz deialdirako aurreikusitako dirulaguntza

❁ Lanhitz deialdirako aurreikusitako diru-baliabideak 2.000.000 euro dira.



Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: Lanhitz

❁ Araban duen eragina

- ❁ Araban 32 enpresak hartu dute parte.
- ❁ 3.324 langileengan izan du eragina.



Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: INDEUS

- ❁ Zer da INDEUS (<https://indeus.spri.eus/eu>)?
- ❁ INDEUS, Industriaren Euskal Plataforma da, SPRI – Enpresen garapenerako euskal Agentziak abiarazitakoa, Energiaren Euskal Erakundearekin, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako Sailburuordetzarekin, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundiekin eta hainbat euskal enpresakin lankidetzan.



Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: INDEUS

❖ Helburua:

- ❖ Euskal Autonomia Erkidegoko industria arloan euskararen presentzia areagotuz, euskal enpresen lehiakortasunaren euskarri izatea du helburu INDEUS egitasmoak.



Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: INDEUS

❖ Funtzioak eta funtzionamendua

- ❖ Enpresaren kudeaketa euskaraz egiteko, euskara lan hizkuntza izateko edota euskarari presentzia ematen hasteko prozesuetan sortzen diren zailtasunak, oztopoak eta premiak identifikatzea eta arazoei irtenbide bat aurkitzeko ahaleginak egitea da INDEUSen funtzioa.

Horretarako, hiru lantaldetan egituratu dira partaideak:

Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: INDEUS

INGURU DIGITALA – Lantalde honek hartzen duen esparrua oso zabala bada ere, arlo batzuk zehaztu dira, lantalde honetan jorratzeko: enpresei zuzendutako laguntza programetan euskara baloratzea, prestakuntza jardunak, hiztegi propioak eta glosarioak, zibersegurtasuna, software librea, kudeaketa sistemak eta gune digitala.

EUSKARAZKO PRODUKTUAK – Hizkuntzaren kanpo eta barruko paisaia enpresetan, enpresek erabiltzen dituzten erremintak identifikatu (euskeraz dauden ala ez aztertu), erreminta horiek egiten dituzten enpresak identifikatu, diru-laguntza programak garatu.
batera.



Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: INDEUS

ATARIKO LANTALDEA – Euskara gutxi erabiltzen duten enpresentzako gunea da laugarren lantalde hau, euskara erabiltzeko dituzten zailtasunak identifikatzeko eta eskura izan ditzaketen laguntzen berri emateko; baita ekimeneko gainerako lantaldeetako enpresen jardun egokiak ezagutzeko aukera izateko ere.



Eusko Jaurlaritzak lan-munduan euskara erabilera sustatzeko lan-ildoak: INDEUS

Batzorde Eragilea:

Sprik, Energiaren Euskal Erakundeak, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak eta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundiek osatzen dute Batzorde hau. INDEUSen koordinazio orokorra eta ildo estrategikoak erabakitzea da bere eginkizun nagusia, Lantaldeen bilerak eta urtean behin egiten den Batzar Orokorra antolatzearekin batera.

Arabako Foru
Aldundia

LANABES

Laguntzak

Zerbitzuak

Aholkularitza
Formazioa

Komunikazioa

Sentsibilizazioa

- Hizkuntza aholkularitza zerbitzua 50 langilez gorako 16 enpresetan
- 20-49 langile, euskararen interesa (galdetegia)
- Ekintzailetzaren formazioan hizkuntza-kudeaketa modulua
- Arabako enpresetan lan-praktikak euskaraz egiteko baliabideak eta sustapena
- Merkataritza eta ostalaritzan euskara sustatzeko kanpainak
- Lazarraga Sariak (2 urtean behin)

LANABES

Komunikazioa

Arabako Euskara Zerbitzuak (AEZ sarea)

- Praktika onak, arrakasta kasuak, datuak
- <https://euskaraba.eus/lanabes>

- Arabako enpresek tokian tokiko informazioa izatea bermatzen da
- Bai Euskarari Elkartearen euskararen diagnostikoak sustatzen dira enpresetan.
- Amurrioko Udalak hitzarmena INDAUS-MUBEAREkin.
- Lurralde osoa ordezkatzeko du: Aldundia, udalak, Kuadrillak, Trebiñuko barrendegia



LANABES

Laguntza irizpideak

Hizkuntza kudeatzeko interesa

➤ 50 langilez gorako enpresak 2021-2022-2023

- Enpresaren helburuetan hizkuntza-kudeaketa txertatzea
- Hizkuntza-aholkularitzaren bidez hizkuntza kudeatzeko konpromisoan hasi

➤ 20-49 langilez gorako enpresak 2021-2022-2023

- Enpresaren helburuetan hizkuntza-kudeaketa txertatzea
- Hizkuntza-aholkularitzaren bidez hizkuntza kudeatzeko konpromisoan hasi



LANABES

NOLA JARRI
AFArekin
harremanetan?

- SEArekin bidez edo SEAk hizkuntza-aholkularitza zerbitzua emateko kontratatua duen enpresarekin
- • Euskararen Foru Zerbitzuarekin edo AEZ sarearekin

HIZKUNTZA AHOLKULARITZA ZERBITZUA

- Enpresari lagundu behar linguistikoen identifikazioa egiten
- Errotulazioa aldatzeko laguntza.
- Hizkuntza ohiturak aldatzeko gomendioak
- Bezeroekin dokumentuak eta komunikazioak hobetzen lagundu.
- Webgunea euskaratzen lagundu
- Sarea sozialak kudeatzeko irizpideak adosten lagundu.
- Barne komunikazioak kudeatzeko prozedurak adosten lagundu.
- Baliabide informatikoak euskaraz jartzeko aukerak aztertzen lagundu.
- Hizkuntza politika, irizpideak edo jarraibideak adosteko laguntza.
- Bikain eta/edo Bai Euskarari ziurtagiria lortzeko prozedura burutzen lagundu.

LANBIDE HEZIKETAN PRAKTIKAK EUSKARAZ SUSTATU

1. Geomaparen eguneraU
2. LP-Duala marka zabaldu:
3. **Sentsibilizazio saioak eta formakuntza:** LHko ikastetxeei eta lantokiei formakuntza emango zaie LP-Duala euskaraz egiteko baliabideak eta informazioa emanaz.
4. **Autodiagnostikorako tresnaren zabalkundea lantokietara.**
5. **LP-Duala euskaraz lantoki gehiago lortzeko Batzorde Teknikoari aholkularitza.** LP-Duala euskaraz lantoki gehiago lortzeko hainbat lantokiekin lantzeko estrategia zehaztu eta zerbitzu hori eman dezaten sentsibilizatze laguntza emango da.

NOLA HARTZEN DU PARTE GASTEIZKO UDALAK LANABESen?

- ❁ *Betikoa, Gertukoa* sentsibilizazio eta sustapen kanpaina. **Aurrekontua:** 30.000 euro.

Zer da?

Eusko Jaurlaritzaren, Aldundien eta EAEko hainbat udalen arteko elkarlanetik abiatutako kanpaina, saltokietan bezeroen eta langileen artean euskararen erabilera sustatzeko. Gasteizko Udalak aholkularitza eta sustapena landuko ditu zerbitzu eta produktu katalogo bat (materialak elebietan, itzulpen zerbitzua, diagnosia...) saltokiz saltoki hedatuz.

Nori

Merkataritza arloko saltoki txikiei zuzendua. 10 langiletik beherakoak.

NOLA HARTZEN DU PARTE GASTEIZKO UDALAK LANABESen?

- ❁ *Bai Euskarari* hitzarmena eta sustapena.
Aurrekontua: 23.100 euro.

Zer da?

Enpresetan euskararen erabilera eta presentzia handitzeko eragiletza. Enpresen egoeraren diagnostikoa, planifikazioa, *Bai Euskarari Ziurtagiriaren* hedapena...

Nori

10-49 langile bitarteko enpresei.

NOLA HARTZEN DU PARTE GASTEIZKO UDALAK LANABESen?

- ❁ Arlo sozioekonomikoan euskararen presentzia eta erabilera sustatzeko proiektuetarako dirulaguntza.

Aurrekontua: 6.000 euro.

Zer da?

Jendaurreko atentzioa duten merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuetako establezimendu edo entitateetan errotulazioa elebietan jartzeko, web orria euskaratzeko edo *Bai Euskarari* ziurtagiria egiaztatze laguntza.

Nori

50 langiletik beherako entitateak.

Epea

Irailean.

NOLA HARTZEN DU PARTE GASTEIZKO UDALAK LANABESen?

❁ Merkataritzako eta ostalaritzako langileentzako ikastaroak.

Zer da?

Merkataritza eta ostalaritzan lan egiten dutenak gaitzea da helburua, **ahoz komunikatzeko** eta establezimenduko **idatzizko informazioa** —errotuluak, eskaintzak, oharrak...—euskaraz jartzeko. 60 orduko bi ikastaro.

Epea

Irailean.

***HARREMANETARAKO:** merkataritzaeuskaraz@vitoria-gasteiz.org